

SYLABUS dotyczy cyklu kształcenia 2024-2026

Rok akademicki 2024/2025

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Język obcy z terminologią specjalistyczną – język rosyjski
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Społecznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Pedagogika
Poziom studiów	II stopień
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	rok I, semestr 1, 2
Rodzaj przedmiotu	ogólny
Język wykładowy	rosyjski / polski
Koordinator	dr Agnieszka Huzarska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Nataliia Zhukovych-Dorodnykh

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							2
2		30							2
Razem		60							4

1.2. Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku)

ZALICZENIE Z OCENĄ

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka na poziomie B2 według Europejskiego Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2 .
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i posługiwanie się językiem rosyjskim w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.
C3	Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie i utrwalanie słownictwa specjalistycznego (z zakresu nauk o rodzinie).
C5	Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_o1	Zanalizuje tekst zawierający specjalistyczną terminologię pedagogiczną oraz zastosuje specjalistyczną terminologię pedagogiczną do tworzenia wypowiedzi w formie werbalnej i pisemnej na wybrane tematy. Student przygotuje wystąpienie werbalne i wypowiedź pisemną z rozbudowanymi uzasadnieniami z dziedziny pedagogiki w różnorodnych obszarach posługując się specjalistyczną terminologią pedagogiczną, kierując się zasadami etycznymi, w języku rosyjskim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U03
EK_o2	Dokona krytycznej oceny posiadanej wiedzy i umiejętności oraz wykaże się motywacją do samokształcenia i samorozwoju w zakresie języka rosyjskiego specjalistycznego.	K_Ko1

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Problemy współczesnych społeczeństw. Projekty grupowe studentów (np. <i>Przestępczość, Uzależnienia, Choroby cywilizacyjne</i>).
Udział studentów w życiu społecznym ze szczególnym uwzględnieniem wolontariatu. Relacjonowanie, argumentowanie, dyskusja.
Charakterystyka wybranych zjawisk społecznych w odniesieniu do kierunku studiów. Praca z tekstem oryginalnym; przygotowanie do prezentacji multimedialnej (przykłady poprawnego wykonania prezentacji ze strony e-dydaktyka).
Środki masowego przekazu. Praca z tekstem oryginalnym, dyskusja z argumentacją.
Społeczne i kulturowe oddziaływania mediów. Przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej; projekt indywidualny studentów.
Etyka w miejscu pracy. Dyskusja z argumentacją.
Proces wychowawczy i kształcenie. Naukowe źródła bibliograficzne obcojęzyczne, sporządzanie przypisów (zastosowanie w pisaniu referatów i prac dyplomowych).
Profilaktyka społeczna: cele, funkcje, struktury. Projekty grupowe studentów.
Instytucje tworzące system profilaktyki i resocjalizacji. Praca z tekstem oryginalnym; translacja, streszczenie.
Etapy rozwoju człowieka ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb. Praca z tekstem oryginalnym, translacja.
Pedagogika a inne nauki społeczne. Naukowe źródła bibliograficzne obcojęzyczne, sporządzanie przypisów (zastosowanie w pisaniu referatów i prac dyplomowych).
Praca opiekuńczo-wychowawcza. Planowanie działań opiekuńczo-wychowawczych. Praca z tekstem oryginalnym i dyskusja.
Rozwój zawodowy. Praca z tekstem oryginalnym; translacja, streszczenie.
Asystent rodziny, pedagog szkolny i wychowawca świetlicy. Projekty grupowe studentów. Przygotowanie do projektu zaliczeniowego.
Badania pedagogiczne i techniki badawcze. Sporządzanie notatek, przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej.
Język akademicki – wygłaszanie prezentacji, przygotowanie tekstu pisanego. Praca z tekstem oryginalnym.
Rozmowa o pracę – jak się przygotować, opracowywanie pytań i odpowiedzi, rozmowa kwalifikacyjna.
Szukanie źródeł bibliograficznych. Praca z tekstem naukowym. Przygotowanie bibliografii.
Przygotowanie prezentacji indywidualnej/ referatu. Wymagania dotyczące prezentacji multimedialnych – omówienie.
Przygotowanie prac pisemnych (streszczenie, artykuł, rozprawka, list intencyjny, list motywacyjny).

Przygotowanie materiału koniecznego do opracowania pracy dyplomowej. Przygotowanie bibliografii i przypisów do źródeł obcojęzycznych jako elementu opracowania pracy dyplomowej.

3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: analiza i interpretacja tekstów (słuchanych i pisanych) z dyskusją, metoda projektów, praca w parach i grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja multimedialna, gry dydaktyczne, ćwiczenia translacyjne, metody kształcenia na odległość

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	sprawdzian pisemny, praca projektowa (prezentacja, referat/lektura), wypowiedź pisemna, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia
Ek_02	obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 50% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja multimedialna, przygotowanie lektury/referatu- do wyboru)
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- zaliczenie pisemne: sprawdzian pisemny, wypowiedź pisemna
- wykonanie pracy zaliczeniowej: praca projektowa (prezentacja, referat/lektura)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie prezentacji lub lektury/referatu lektury – do wyboru; zaliczenie sprawdzianów pisemnych, wypowiedź pisemna; ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 50%-60%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%(0-49%)

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanych pytań, niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 50%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanych pytań

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50% (0-49%)

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	10
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta: -przygotowanie do zajęć - przygotowanie pracy projektowej -przygotowanie do sprawdzianów pisemnych	50
SUMA GODZIN	120
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	4

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

1. Język rosyjski dla Polaków. Cz. 2 / Irena Matczyńska Wydawnictwo Naukowe. Język rosyjski – podręcznik, 2020
2. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO A2/ B1, Rosjanka, Łódź, 2015 - 128 s.
3. О.В. Шестак, М.Э. Парецкая, Русская мозаика. Учебник русского языка, Уровень В1-В2, Златоуст, 2017 – 160 с.
4. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO B1/ B2, Rosjanka, Łódź, 2018/ - 126 s.
5. Gramatyka Języka rosyjskiego z ćwiczeniami. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2012. – 324 s.
6. Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2014. – 534 s.

Literatura uzupełniająca:

1. Лебединский С., Русский язык как иностранный: Учебник / С. И. Лебединский, Г. Г. Гончар. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.: 2011. – 402 с.
2. Русский язык для иностранных студентов., Харьков., «Гимназия», 2014. – 318с. Практикум по русскому языку и культуре речи : учеб. пособие / Т.П.Скорикова. — М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. — 99 с.
3. L.Fast, Русский язык в деловой среде. Biznesmeni mówią po rosyjsku, dla zaawansowanych, Warszawa, 2004. – 343 s.
4. Варданян Е.М. Обычаи и традиции русского народа. Пособие по межличностной и межнациональной письменной и устной коммуникации магистрантов-иностранцев на материале текстов о русской культуре. Учебное пособие. - М.: МГМУ (МАМИ), 2012г. – 96 с. Узорова О., 350 правил и упражнений по русскому языку. — М. : Астрель, 2013. — 127 с.
5. Вишняков, С.А. Культура России от Древней Руси до наших дней (культуроведение России) : учебное пособие / С.А. Вишняков. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 73 с
6. Uniwersalny słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski. Poznań, 2005.
Dodatkowo: Słownik online: www.slowniki.pons.pl

Platforma e-learningowa

<http://rusyaz-online.ru/>

<https://e-dydaktyka.uniwnet.com/rosyjski>

Treści z wybranych źródeł elektronicznych.

Materiały własne

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej